

Prestigio



**Wine Accessories**

**Wine Automatic Preservation Set**

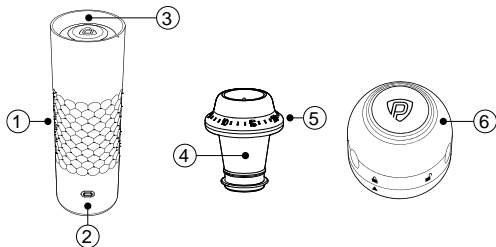
PWA103APSRB

**Quick Start Guide**

Version 1.0



EN.....	6
RU.....	8
BG.....	10
CZ.....	12
DE.....	14
EE.....	16
FR.....	18
GR.....	20
HR(BA).....	22
HU.....	24
KZ.....	26
LT.....	28
LV.....	30
PL.....	32
RO.....	34
RS.....	36
SI.....	38
SK.....	40
UA.....	42



**1. EN** Automatic vacuum pump **RU** Автоматическая вакуумная помпа **BG** Автоматична вакуумна помпа **CZ** Automatická vakuová pumpa **DE** Automatische Vakuumpumpe **EE** Automaatne vaakumpump **FR** Pompe à vide automatique **GR** Αυτόματη αντλία κενού **HR (BA)** Automatska vakuumska pumpa **HU** Automatikus vákuumszivattyú **KZ** Автоматты вакуумдық сорғы **LT** Automatinis vakuuminis siurblys **LV** Automātiskais vakuumsūknis **PL** Automatyczna pompa próżniowa **RO** Pompă de vid automată **RS** Аутоматска вакуумска пумпа **SI** Samodejna vakuumska črpalka **SK** Automatické vakuové čerpadlo **UA** Автоматична вакуумна помпа

**2. EN** USB-C connector **RU** Разъем USB-C **BG** Конектор USB-C **CZ** Konektor USB-C **DE** USB-C-Anschluss **EE** USB-C pesa **FR** Connecteur USB-C **GR** Υποδοχή USB-C **HR (BA)** USB-C konektor **HU** USB-C csatlakozó **KZ** USB-C қосқышы **LT** USB-C jungtis **LV** USB-C savienotājs **PL** Złącze USB-C **RO** Conector USB-C **RS** USB-C конектор **SI** Priključek USB-C **SK** Konektor USB-C **UA** Роз'єм USB-C

**3. EN** Status LED indicator of the automatic vacuum pump **RU** LED-индикатор состояния автоматической вакуумной помпы **BG** LED-индикатор за състоянието на автоматичната вакуумна помпа **CZ** LED indikátor stavu automatické vakuové pumpy **DE** LED-Anzeige für den Status der automatischen Vakuumpumpe **EE** LED oleku indikaator automaatne vaakum pump **FR** Indicateur LED de l'état de la pompe à vide automatique **GR** LED που δείχνει την κατάσταση της αυτόματης αντλίας κενού **HR (BA)** LED indikator stanja automatske vakuumske pumpe **HU** A LED állapotjelző az automatikus vákuumszivattyúhoz **KZ** Автоматты вакуумдық сорғыға арналған жарық диодты күй индикаторы **LT** Automatinio vakuuminio siurblio

būsenā rodantis šviesos diodas **LV** LED indikators, kas norāda automātiskā vakuumsūkņa stāvokli **PL** Dioda LED wskazująca stan automatycznej pompy próżniowej **RO** LED care indică starea pompei automate de vid **RS** LED индикатор стања аутоматске вакуумске пумпе **SI** LED indikator stanja za samodejno vakuumsko črpalko **SK** LED indikácia stavu automatickej vývevy **UA** LED-индикатор стану автоматичної вакуумної помпи

**4. EN** Vacuum wine stopper with a date indicator **RU** Вакуумная пробка для вина с индикатором даты **BG** Вакуумна запушалка за вино с индикатор за датата **CZ** Vakuová zátka na víno s indikátorem data **DE** Vakuum-Weinstopfen mit Datumsanzeige **EE** Kuupäeva näiduga vaakumveinikorgi **FR** Bouchon à vin sous vide avec affichage de la date **GR** Πώμα κρασιού κενού με ένδειξη ημερομηνίας **HR (BA)** Vakuumski čep za vino s prikazom datuma **HU** Vákuumos bordugó dátumkijelzéssel **KZ** Күнді көрсететін вакуумдық шарап тығыны **LT** Vakuuminis vyno kamštis su datos ekranu **LV** Vakuuma vīna aizbāzņi ar datuma rādītāju **PL** Korek próżniowy do wina ze wskaźnikiem daty **RO** Dop de vin în vid cu afişare a datei **RS** Вакуумски чеп за вино са приказом датума **SI** Vakuumski zamašek za vino s prikazovalnikom datuma **SK** Vákuová zátka na víno s ukazovateľom dátumu **UA** Вакуумний корок для вина з індикатором дати

**5. EN** Date indicator **RU** Индикатор даты **BG** Индикатор за дата **CZ** Indikátor data **DE** Anzeige des Datums **EE** Kuupäeva kuvamine **FR** Affichage de la date **GR** Εμφάνιση ημερομηνίας **HR (BA)** Indikator datuma **HU** Dátum kijelzés **KZ** Күн көрсеткіші **LT** Datos rodymas **LV** Datuma displejs **PL** Wskaźnik daty **RO** Afişarea datei **RS** Индикатор датума **SI** Prikazovalnik datuma **SK** Zobrazenie dátumu **UA** Індикатор дати

**6. EN** Champagne stopper **RU** Пробка для шампанского **BG** Запушалка за шампанско **CZ** Zátka na šampaňské **DE** Champagner-Stopfen **EE** Šampanjakork **FR** Bouchon de champagne **GR** Φελλός σαμπάνιας **HR (BA)** Zatvarač za šampanjac **HU** Pezsgősdugó **KZ** Шампан тығыны **LT** Šampano kamštis **LV** Šampanieša korķis **PL** Korek do szampana **RO** Dop de şampanie **RS** Затварач за шампањац **SI** Zamašek za šampanjec **SK** Zátka zo šampaňského **UA** Корок для шампанського

**EN General information**

Specification	Battery (non-removable): Li-ion; capacity: 500 mAh. Input voltage: 5 V. Full charge time: min. 2.5 h. Operation on a single charge: up to 50 bottles (depending on the volume of liquid in the bottle). Colour/material/size of the automatic vacuum pump: black /ABS plastic/Ø 46×140 mm. Colour/material/size of the vacuum wine stopper: black/silicone, ABS plastic/Ø 34,2×41,5 mm. Color/material/size of the champagne stopper: black/ABS plastic/Ø 39,2×32 mm. Operating temperature: -10...+40 °C. Permissible ambient humidity during operation: up to 95 %. Kit weight: 155 g
Functions	The kit is designed for use with wine and champagne bottles. The automatic vacuum pump evacuates air from the wine bottle. The vacuum wine stopper seals the bottle tightly preventing the ingress of air and oxidation of the contents. The champagne stopper seals the bottle tightly preserving the flavour of the drink.
In the package	Wine automatic preservation set PWA103APSRB: wine automatic vacuum pump, vacuum stopper with date display (2 pcs), USB-A/USB-C cable, quick start guide, warranty card
Warranty	2 years

**Operating instructions****Charging the automatic vacuum pump**

Charge the device before use. Plug the supplied power cable into the USB port of the device. Connect the device to the power adapter (not supplied) with a maximum output current of 1 A or to a USB port of a computer/laptop.

While charging, the device's LED indicator will slowly blink red. Once the device is fully charged, the LED indicator will steadily glow red. A full charge of the battery takes 2.5 h minimum.

**Using the vacuum pump and wine stoppers**

1. Insert the vacuum stopper into the bottle.
2. Put the automatic vacuum pump on the neck of the bottle, the stopper being in a strictly vertical position. Hold the bottle by the neck with the other hand.

3. Gently push down on the pump. At this point the LED indicator will start to steadily glow red. Repeat this procedure several times until you hear a beep and the LED indicator goes out.
4. Take the pump off the bottle. After that, twist the ring on the vacuum stopper to the left or to the right to set the sealing date of the unfinished bottle of wine.

### Using the champagne stopper

1. Put the stopper on the neck of the bottle and fix it tightly.
2. To seal the bottle, twist the upper part of the stopper clockwise to the position marked with a closed padlock icon. To unseal the bottle, twist the upper part of the stopper counterclockwise to the position marked with an open padlock icon.

### Safety operation rules

1. Do not plunge the automatic vacuum pump into water or other liquids.
2. Avoid splashing water on the pump or USB cable.
3. Only use the supplied USB cable to charge your device.
4. Do not use the device while charging.
5. Do not use the vacuum pump or wine stopper with champagne bottles.
6. Hold the champagne stopper as you take it off the neck of the bottle.
7. Keep the constituents of the kit out of reach of children.

### Troubleshooting

The automatic vacuum pump does not pump the air out of the bottle. The battery is possibly flat. Charge the device.

Do not attempt to repair the device yourself. If the device does not work properly, contact an authorised Prestigio service centre.

**NOTE.** All information contained herein is subject to change without prior notification of the User. Up-to-date information and a detailed description of the device as well as connection instructions, certificates, and details of the companies that deal with warranty and quality claims are available for download at [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). All trademarks and names herein are the property of their respective owners. See the operating conditions and date of manufacture on the individual packaging.

**RU Общая информация**

Характеристики	Аккумулятор (несъемный): литий-ионный; емкость 500 мА·ч. Входное напряжение: 5 В. Время полной зарядки: не менее 2,5 ч. Работа на одном заряде: до 50 бутылок (в зависимости от объема жидкости в бутылке). Цвет/материал/размер автоматической вакуумной помпы: черный /АБС-пластик/ Ø 46×140 мм. Цвет/материал/размер вакуумной пробки для вина: черный /силикон, АБС-пластик/ Ø 34,2×41,5 мм. Цвет/материал/размер пробки для шампанского: черный/АБС-пластик/Ø 39,2×32 мм. Рабочая температура: -10...+40 °С. Допустимая влажность воздуха при эксплуатации: до 95 %. Вес набора: 155 г
Функции	Набор предназначен для бутылок с вином и шампанским. Автоматическая вакуумная помпа откачивает воздух из бутылки с вином. Вакуумная пробка для вина плотно закрывает бутылку, предотвращая попадание воздуха внутрь и процесс окисления содержимого. Пробка для шампанского плотно закрывает бутылку, сохраняя вкус напитка
Комплект поставки	Автоматический набор для хранения вина PWA103APSRB: автоматическая вакуумная помпа для вина, вакуумная пробка с индикатором даты (2 шт), USB-A/USB-C кабель, краткое руководство пользователя, гарантийный талон
Гарантия	1 год (срок службы: 2 года)

**Руководство по эксплуатации****Зарядка автоматической вакуумной помпы**

Перед началом эксплуатации зарядите устройство. Подключите кабель питания, входящий в комплект поставки, к USB-порту прибора. Подключите устройство к адаптеру питания (не входит в комплект поставки) с силой выходного тока не более 1 А или к USB-порту компьютера/ноутбука.

Во время зарядки LED-индикатор устройства будет медленно мигать красным цветом. После того как прибор полностью зарядится, LED-индикатор будет непрерывно гореть красным цветом. Для полной зарядки батареи устройство необходимо заряжать не менее 2,5 часов.

**Использование вакуумной помпы и пробки для вина**

1. Вставьте вакуумную пробку в бутылку.
2. Поместите автоматическую вакуумную помпу на горлышко бутылки с пробкой строго вертикально, придерживая бутылку за горлышко другой рукой.



3. Аккуратно надавите на помпу. При этом LED-индикатор начнет непрерывно гореть красным цветом. Повторите эту процедуру несколько раз, пока не прозвучит звуковой сигнал и не погаснет LED-индикатор.
4. Снимите помпу с бутылки. После этого, поворотом кольца на вакуумной пробке влево или вправо, выставьте дату закрытия недопитой бутылки с вином.

### **Использование пробки для шампанского**

1. Наденьте пробку на горлышко бутылки и плотно зафиксируйте.
2. Для закупоривания бутылки поверните верхнюю часть пробки по часовой стрелке до пиктограммы с закрытым замком. Для откупоривания бутылки поверните верхнюю часть пробки против часовой стрелки до пиктограммы с открытым замком.

### **Правила безопасного использования**

1. Не помещайте автоматическую вакуумную помпу в воду или другую жидкость.
2. Избегайте попадания воды на помпу или USB-кабель.
3. Для зарядки устройства используйте только оригинальный USB-кабель, входящий в комплект поставки.
4. Не используйте устройство во время зарядки.
5. Не используйте вакуумную помпу и пробку для вина для бутылок с шампанским.
6. Придерживайте пробку для шампанского при снятии ее с горлышка бутылки.
7. Располагайте элементы набора в недоступном для детей месте.

### **Устранение неисправностей**

Автоматическая вакуумная помпа не откачивает воздух из бутылки. Возможно, аккумулятор разрядился. Зарядите устройство.

Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно. Если прибор работает некорректно, обратитесь в специализированный сервисный центр Prestigio.

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальные сведения и подробное описание устройства, а также инструкция по использованию, сертификаты, сведения о компаниях, принимающих претензии по качеству и гарантии, доступны для скачивания по ссылке [prestigio.ru/use](http://prestigio.ru/use). Все указанные торговые марки и их названия являются собственностью их соответствующих владельцев. Условия эксплуатации и дата производства указаны на упаковке.

**BG** **Обща информация**

Характеристики	Батерия (несменяема): литиево-йонна; капацитет 500 mA·h. Входно напрежение: 5 V. Пълно зареждане: най-малко 2,5 ч. Работа с едно зареждане: до 50 бутилки (в зависимост от обема на течността в бутилката). Цвят/материал/размери на автоматичната вакуумна помпа: черен/ABS пластмаса/Ø 46×140 mm. Цвят/материал/размери Вакуумна запушалка за вино: черна/силикон, ABS пластмаса/Ø 34,2×41,5 mm. Цвят/материал/размери запушалка за шампанско: черна/ABS пластмаса/Ø 39,2×32 mm. Работна температура: -10...+40 °C. Допустима влажност по време на работа: до 95%. Зададено тегло: 155 г
Функции	Комплектът е предназначен за бутилки вино и шампанско. Автоматична вакуумна помпа изсмуква въздуха от бутилката с вино Вакуумната запушалка за вино затваря плътно бутилката, като не позволява на въздуха да навлезе и да окисли съдържанието. Запушалка за шампанско затваря плътно бутилката, като запазва вкуса на напитката
Пакет за доставка	Автоматичен комплект за съхранение на вино PWA103APSRB: автоматична вакуумна помпа за вино, вакуумна тапа с дисплей за датата на поставяне (2 бр.), USB-A/USB-C кабел, ръководство за бърз старт, гаранционна карта
Гаранция	2 години

**Инструкции за експлоатация****Зареждане на автоматичната вакуумна помпа**

Заредете устройството преди употреба. Свържете доставения захранващ кабел към USB порта на уреда. Свържете устройството към захранващия адаптер (не е в комплекта) с изходен ток не повече от 1 A или към USB порт на компютър/лаптоп.

По време на зареждането LED индикаторът на устройството ще мига бавно в червено. След като уредът е напълно зареден, светодиодът светва постоянно в червено. За да се зареди напълно батерията, устройството трябва да се зарежда в продължение на поне 2,5 часа.

**Използване на вакуумна помпа и винена запушалка**

1. Поставете вакуумната запушалка в бутилката.
2. Поставете автоматичната вакуумна помпа върху гърлото на бутилката с капачката вертикално, като с другата ръка държите бутилката за гърлото.

3. Натиснете помпата внимателно надолу. LED-индикатор свети непрекъснато в червено. Повторете тази процедура няколко пъти, докато се чуе звук от сигнал и LED-индикатор угасне.
4. Извадете помпата от бутилката. След това завъртете пръстена на вакуумната запушалка наляво или надясно, за да зададете датата на затваряне на недовършената бутилка вино.

### **Използване на запушалки за шампанско**

1. Поставете запушалку върху гърлото на бутилката и я закрепете плътно.
2. За да затворите бутилката, завъртете горната част на корковата запушалка по посока на часовниковата стрелка, докато се появи пиктограмата за затворено заключване. За да отворите бутилката, завъртете горната част на запушалка по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато се появи иконата за отворено заключване.

### **Правила за безопасна употреба**

1. Не поставяйте автоматичната вакуумна помпа във вода или друга течност.
2. Не допускайте попадане на вода върху помпата или USB- кабела.
3. За зареждане на устройството използвайте само оригиналния USB-кабел от комплекта.
4. Не използвайте устройството, докато то се зарежда.
5. Не използвайте вакуумна помпа и запушалку за вино за бутилки с шампанско.
6. Придържайте запушалку на шампанското, когато я изваждате от гърлото на бутилката.
7. Съхранявайте елементите на място, недостъпно за деца.

### **Отстраняване на неизправности**

Автоматичната вакуумна помпа не изхвърля въздуха от бутилката. Възможно е батерията да се е изтощила. Заредете устройството.

Не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. Ако тя не работи правилно, свържете се със сервизен център на Prestigio.

**ЗАБЕЛЕЖКА.** Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация и подробно описание на устройствата, както и инструкции за употреба, сертификати, информация за компаниите, които приемат рекламации за качество и гаранции, са достъпни за изтегляне на адрес [prestigio.bg/use](http://prestigio.bg/use). Всички споменати търговски марки и имена на марки са собственост на съответните им собственици. Условието на работа и датата на производство са посочени върху опаковката.

**CZ** Obecné informace

Specifikace	Baterie (nevyměnitelná): Lithium-iontová; kapacita 500 mA.h. Vstupní napětí: 5 V. Plné nabití: nejméně 2,5 h. Provoz na jedno nabití: až 50 lahví (v závislosti na objemu kapaliny v lahvi). Barva/materiál/velikost automatické vakuové pumpy: černá/ABS plast/Ø 46×140 mm. Barva/materiál/velikost vakuové zátky na víno: černá/silikon, ABS plast/Ø 34,2×41,5 mm. Barva/materiál/velikost zátky na šampaňské: černá/ABS plast/Ø 39,2×32 mm. Provozní teplota: -10...+40 °C. Přípustná vlhkost během provozu: až 95 %. Hmotnost sady: 155 g
Funkce	Sada je určena na láhve vína a šampaňského. Automatická vakuová pumpa odsává vzduch z láhve vína. Vakuová zátky láhev pevně uzavře, čímž zabrání přístupu vzduchu a oxidaci obsahu. Zátky šampaňského pevně uzavírá láhev a zachovává chuť nápoje
Obsah balení	Elektrický set pro uchování nedopitých láhví PWA103APSRB: vakuovou pumpičku na víno, vakuovou zátku se zobrazením datumu (2 ks), kabel USB-A/USB-C, uživatelský manuál, záruční list
Záruka	2 roky

**Návod k provozu****Nabíjení automatické vakuové pumpy**

Před zahájením provozu nabíjejte zařízení. Připojte dodaný napájecí kabel k do USB konektoru přístroje. Připojte zařízení k napájecímu adaptéru (není v obsahu balení) s výstupním proudem nejvýše 1 A nebo do USB konektoru počítače/notebooku.

Během nabíjení bude LED indikátor zařízení pomalu blikat červeně. Po úplném nabití spotřebiče se LED indikátor trvale rozsvítí červeně. Aby se baterie plně nabila, musí se zařízení nabíjet alespoň 2,5 hodiny.

**Použití vakuové pumpy a zátky na víno**

1. Vložte vakuovou zátku do láhve.
2. Umístěte automatickou vakuovou pumpu na hrdlo láhve s zátkou, ve svislé poloze, a druhou rukou přidržujte láhev za hrdlo.
3. Jemně zatlačte pumpu dolů. V tomto případě bude LED indikátor svítit červeně.. Tento postup opakujte několikrát, dokud se nezozve zvukový signál a nezhasne LED indikátor.
4. Sundejte pumpu z láhve. Poté otočte kroužkem na vakuové zátku doleva nebo doprava a nastavte datum uzavření nedopité láhve vína.

**Použití zátky pro šampaňské**

1. Nasadte zátku na hrdlo láhve a pevně jej zafixujte.
2. Chcete-li láhev uzavřít, otáčejte horní částí zátky ve směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví piktogram uzavřeného zámku. Chcete-li láhev odzátkovat, otáčejte horní částí zátky proti směru hodinových ručiček, dokud se neobjeví ikona otevřeného zámku.

**Pravidla pro bezpečné používání**

1. Neponořujte automatickou vakuovou pumpu do vody nebo jiné kapaliny.
2. Zabraňte tomu, aby se na pumpu nebo kabel USB dostala voda.
3. K nabíjení zařízení používejte pouze originální dodaný USB kabel.
4. Během nabíjení zařízení nepoužívejte.
5. Nepoužívejte vakuovou pumpu a zátku na víno pro lahve šampaňského.
6. Při vyjímání zátky z hrdla láhve šampaňského ji držte.
7. Předměty sady uchovávejte mimo dosah dětí.

**Odstraňování problémů**

Automatická vakuová pumpa neodčerpává vzduch z láhve. Je možné, že se baterie vybila. Nabijte zařízení.

Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Pokud přístroj nefunguje správně, obraťte se na servisní středisko Prestigio.

**POZNÁMKA.** Veškeré informace zde obsažené se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace a podrobný popis zařízení, stejně jako návod k provozu, certifikáty, informace o společnostech, které přijímají reklamace kvality a záruky, jsou k dispozici ke stažení na adrese [prestigio.cz/use](http://prestigio.cz/use).

**DE Allgemeine Informationen**

Kenndaten	Akkumulator (nicht herausnehmbar): Lithium-Ionen; Kapazität 500 mAh. Eingangsspannung: 5 V. Volle Ladezeit: mindestens 2,5 Std. Betrieb mit einer einzigen Ladung: bis zu 50 Flaschen (je nach Flüssigkeitsvolumen in der Flasche). Farbe/Material/Größe der automatischen Vakuumpumpe: schwarz/ABS-Kunststoff/Ø 46×140 mm. Farbe/Material/Größe des Vakuüm-Weinstopfens: schwarz/Silikon, ABS-Kunststoff/Ø 34,2×41,5 mm. Farbe/Material/Größe des Champagner-Stopfens: schwarz/ABS-Kunststoff/ Ø 39,2×32 mm. Betriebstemperatur: -10...+40 °C. Zulässige Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: bis zu 95 %. Gewicht: 155 g
Funktionen	Das Set ist für Wein- und Champagnerflaschen bestimmt. Die automatische Vakuumpumpe saugt die Luft aus der Weinflasche ab. Der Vakuüm-Weinstopfen verschließt die Flasche dicht, so dass keine Luft eindringen und den Inhalt oxidieren kann. Der Champagner-Stopfen verschließt die Flasche fest und bewahrt den Geschmack des Getränks
Lieferumfang	PWA103APSRB Automatik-Satz für die Lagerung von Wein: Automatische Vakuumpumpe, Vakuüm-Weinstopfen mit Datumsanzeige (2 Stk.), Champagner-Stopfen, USB-C auf USB-A-Kabel, Schnellanleitung, Garantieschein
Bürgschaft	2 Jahre

**Betriebsanleitung****Aufladen der automatischen Vakuumpumpe**

Laden Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf. Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den USB-Anschluss des Geräts an. Schließen Sie das Gerät an das Netzteil (nicht enthalten) mit einem Ausgangsstrom von höchstens 1 A oder an einen USB-Anschluss eines Computers/Laptops an.

Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige des Geräts langsam rot. Sobald das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die LED konstant rot. Um den Akkumulator vollständig aufzuladen, muss das Gerät mindestens 2,5 Std. lang geladen werden.

**Verwendung einer Vakuumpumpe und eines Weinstopfens**

1. Setzen Sie den Vakuümstopfen in die Flasche ein.
2. Setzen Sie die automatische Vakuumpumpe mit dem Deckel streng senkrecht auf den Flaschenhals und halten Sie die Flasche mit der anderen Hand am Hals fest.

3. Drücken Sie die Pumpe vorsichtig nach unten. Die LED-Anzeige leuchtet kontinuierlich rot. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals, bis ein akustisches Signal ertönt und die LED erlischt.
4. Entfernen Sie die Pumpe von der Flasche. Drehen Sie anschließend den Ring des Vakuumschlusses nach links oder rechts, um das Verfallsdatum für die noch nicht verschlossene Weinflasche einzustellen.

### **Verwendung eines Champagner-Stopfens**

1. Setzen Sie den Stopfen auf den Flaschenhals und verschließen Sie ihn fest.
2. Um die Flasche zu verschließen, drehen Sie den Stopfen im Uhrzeigersinn, bis das Symbol des geschlossenen Schlosses erscheint. Um die Flasche zu öffnen, drehen Sie den oberen Teil des Stopfens gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol des offenen Schlosses erscheint.

### **Sicherheitsanweisungen**

1. Stellen Sie die automatische Vakuumpumpe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
2. Vermeiden Sie, dass Wasser auf die Pumpe oder das USB-Kabel gelangt.
3. Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Original-USB-Kabel.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, während es aufgeladen wird.
5. Verwenden Sie für Champagnerflaschen keine Vakuumpumpe und keinen Weinstopfen.
6. Halten Sie den Champagner-Stopfen fest, wenn Sie ihn aus dem Flaschenhals entfernen.
7. Bewahren Sie die Elemente außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **Störungsbeseitigung**

Die automatische Vakuumpumpe saugt die Luft nicht aus der Flasche ab. Die Batterie ist möglicherweise leer. Laden Sie das Gerät auf.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn es nicht richtig funktioniert, wenden Sie sich bitte an ein Prestigio Service Center.

**HINWEIS.** Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung an die Benutzer geändert werden. Aktuelle Informationen und eine ausführliche Beschreibung des Geräts sowie Bedienungsanleitungen, Zertifikate, Informationen über Unternehmen, die Qualitätsansprüche und Garantien, stehen zum Download unter [prestigio.com/use](https://prestigio.com/use) zur Verfügung. Alle genannten Marken und deren Namen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. Die Betriebsbedingungen und das Herstellungsdatum sind auf der Verpackung angegeben.

**EE Üldine teave**

Omadused	Aku (mittevahetatav): liitium-ioon; võimsus 500 mA-h. Sisendpinge: 5 V. Täielikult laetud: vähemalt 2,5 h. Töö ühe laadimisega: kuni 50 pudelit (sõltuvalt pudelis oleva vedeliku mahust). Automaatse vaakumpumba värv/materjal/suurus: must/ABS plastik/Ø 46×140 mm. Värv/materjal/mõõt vaakumveinikorgi: must/silikoon, ABS plastik/Ø 34,2×41,5 mm. Värv/materjal/suurus šampanjakork: must/ABS plastik/Ø 39,2×32 mm. Töötemperatuur: -10...+40 °C. Lubatud õhuniiskus töö ajal: kuni 95%. Komplekteeritud kaal: 155 g
Funktsioon	Komplekt on mõeldud veini- ja šampanjapudelite jaoks. Automaatne vaakumpump evakueerib õhu veinipudelist. Vaakumveinikork sulgeb pudeli tihedalt, takistades õhu sattumist ja sisu oksüdeerumist. Šampanjakork sulgeb pudeli tihedalt, säilitades joogi maitse
Tarnepakett	PWA103APSRB Automaatne veini ladustamise komplekt: automaatne vaakumpump, vaakumveinikorgi koos kuupäevaindikaatoriga (2 tükki), šampanjapudeli kork, USB-C- ja USB-A-kaabel, kiirjuhend, garantiikaart
Garantii	2 aastat

**Kasutusjuhend****Automaatse vaakumpumba laadimine**

Laadige seade enne kasutamist. Ühendage kaasasolev toitejuhe seadme USB-porti. Ühendage seade toiteadapteriga (ei ole kaasas), mille väljundvool ei ületa 1 A, või arvuti/laptopi USB-porti.

Laadimise ajal vilgub seadme LED-indikaator aeglaselt punaselt. Kui seade on täielikult laetud, süttib LED pidevalt punaselt. Aku täielikuks laadimiseks tuleb seadet laadida vähemalt 2,5 tundi.

**Vaakumpumba ja veinikorgi kasutamine**

1. Sisestage vaakumkorki pudelisse.



2. Asetage automaatne vaakumpump rangelt vertikaalselt pudelikaelale, hoides teise käega pudelit kaelast kinni.
3. Vajutage pump ettevaatlikult alla. LED süttib pidevalt punaselt. Korrake seda protseduuri mitu korda, kuni kostub helisignaal ja LED kustub.
4. Eemaldage pump pudelist. Seejärel keerake vaakumkorgil olevat rõngast vasakule või paremale, et määrata lõpetamata veinipudeli sulgemiskuupäev.

### **Kasutades šampanjakorki**

1. Pange kork pudelikaelale ja kinnitage see kindlalt.
2. Pudeli sulgemiseks keerake korgi ülemist osa päripäeva, kuni ilmub kinnise lukustuse piktogramm. Pudelist korki avamiseks keerake korgi ülemist osa vastupäeva, kuni ilmub lahtise luku ikoon.

### **Ohutu kasutamise eeskirjad**

1. Ärge asetage automaatset vaakumpumpa vette või muusse vedelikku.
2. Vältige vee sattumist pumbale või USB-kaablile.
3. Kasutage seadme laadimiseks ainult originaal USB-kaablit.
4. Ärge kasutage seadet laadimise ajal.
5. Ärge kasutage šampanjapudelite jaoks vaakumpumpa ja veinikorki.
6. Hoidke šampanjakorki pudelikaelast eemaldamisel kinni.
7. Hoidke elemendid lastele kättesaamatus kohas.

### **Veotsing**

Automaatne vaakumpump ei tühjenda pudelist õhku. Aku võib olla tühjaks saanud. Laadige seadet.

Ärge püüdke seadet ise parandada. Kui see ei tööta õigesti, võtke ühendust Prestigio teeninduskeskusega.

**MÄRKUS.** Kogu siin sisalduv teave võib muutuda ilma kasutajate eelneva teavitamiseta. Ajakohastatud teave ja seadme üksikasjalik kirjeldus, samuti kasutusjuhendid, sertifikaadid, teave kvaliteedinõudeid ja garantiisid aktsepteerivate ettevõtete kohta on allalaaditav aadressil [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Kõik mainitud kaubamärgid ja marginimed on nende vastavate omanike omand. Töötingimused ja valmistamise kuupäev on märgitud pakendil.

**FR Informations générales**

Caractéristiques	Batterie (non amovible) : Lithium-ion ; capacité 500 mA·h. Tension d'entrée : 5 V. Charge complète : au moins 2,5 h. Fonctionnement sur une seule charge : jusqu'à 50 bouteilles (dépend du volume de liquide dans la bouteille). Couleur/ matériel/ dimensions de la pompe à vide automatique : noir/ plastique ABS/ Ø 46×140 mm. Couleur/ matériel/ dimensions du bouchon à vin sous vide : noir/ silicone, plastique ABS/ Ø 34,2×41,5 mm. Couleur/ matériel/ dimensions du bouchon de champagne : noir/ plastique ABS/ Ø 39,2×32 mm. Température de fonctionnement : -10...+40 °C. Humidité admissible pendant le fonctionnement : jusqu'à 95 %. Poids fixe : 155 g
Fonctions	L'ensemble est conçu pour les bouteilles de vin et de champagne. La pompe à vide automatique évacue l'air de la bouteille de vin. Le bouchon à vin sous vide ferme hermétiquement la bouteille, empêchant l'air de pénétrer et d'oxyder le contenu. Le bouchon de champagne ferme hermétiquement la bouteille, préservant ainsi le goût de la boisson
Kit de livraison	Ensemble de stockage de vin automatique PWA103APSRB : pompe à vide automatique, bouchon à vin sous vide avec l'affichage de la date (2 pcs), bouchon de bouteille de champagne, câble USB-C vers USB-A, guide de démarrage rapide, carte de garantie
Garantie	2 ans

**Instructions d'utilisation****Chargement de la pompe à vide automatique**

Chargez l'appareil avant de l'utiliser. Branchez le câble d'alimentation fourni sur le port USB de l'appareil. Connectez l'appareil à l'adaptateur d'alimentation (non fourni) avec un courant de sortie ne dépassant pas 1 A ou à un port USB d'un ordinateur/ ordinateur portable.

Pendant la charge, l'indicateur LED de l'appareil clignote lentement en rouge. Une fois que l'appareil est complètement chargé, la LED s'allume en rouge de façon continue. Pour charger complètement la batterie, l'appareil doit être chargé pendant au moins 2,5 h.

**Utilisation de la pompe à vide et du bouchon de vin**

1. Insérez le bouchon à vide dans la bouteille.

2. Placez la pompe à vide automatique sur le col de la bouteille avec le bouchon strictement vertical, en tenant la bouteille par le col avec l'autre main.
3. Appuyez doucement sur la pompe. Cependant la LED s'allume en rouge en continu. Répétez cette procédure plusieurs fois jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse et que la LED s'éteigne.
4. Retirez la pompe de la bouteille. Ensuite, tournez l'anneau du bouchon à vide vers la gauche ou la droite pour fixer la date de fermeture de la bouteille de vin inachevée.

### Utilisation du bouchon de champagne

1. Mettez le bouchon sur le goulot de la bouteille et fixez-le fermement.
2. Pour fermer la bouteille, tournez le haut du bouchon dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pictogramme de fermeture apparaisse. Pour déboucher la bouteille, tournez le haut du bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'icône du verrou ouvert apparaisse.

### Règles pour utilisation sûre

1. Ne placez pas la pompe à vide automatique dans l'eau ou tout autre liquide.
2. Évitez de mettre de l'eau sur la pompe ou le câble USB.
3. Utilisez uniquement le câble USB d'origine fourni pour charger l'appareil.
4. N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est en charge.
5. N'utilisez pas la pompe à vide ou le bouchon à vin pour les bouteilles de champagne.
6. Tenez le bouchon de champagne lorsque vous le retirez du goulot de la bouteille.
7. Gardez les éléments hors de portée des enfants.

### Dépannage

La pompe à vide automatique n'évacue pas l'air de la bouteille. La batterie peut être déchargée. Chargez l'appareil.

N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. S'il ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter un centre de service Prestigio.

**NOTE.** Toutes les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable aux utilisateurs. Des informations actualisées et une description détaillée de l'appareil, ainsi que des instructions d'utilisation, des certificats, des informations sur les entreprises qui acceptent les réclamations et les garanties de qualité, peuvent être téléchargées à l'adresse suivante [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Toutes les marques et tous les noms de marque mentionnés sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Les conditions d'utilisation et la date de fabrication sont indiquées sur l'emballage.

**GR Γενικές πληροφορίες**

Χαρακτηριστικά	Μπαταρία (μη αφαιρούμενη): ιόντων λιθίου, χωρητικότητα 500 mA·h: 5 V. Πλήρης φόρτιση: τουλάχιστον 2,5 ώρες. Λειτουργία με μία μόνο φόρτιση: έως και 50 φιάλες (ανάλογα με τον όγκο του υγρού στη φιάλη). Χρώμα/υλικό/μέγεθος αυτόματης αντλίας κενού: μαύρο/πλαστικό ABS/Ø 46×140 mm. Χρώμα/υλικό/μέγεθος πώμα κενού κρασιού: μαύρο/σιλικόνη, πλαστικό ABS/Ø 34,2×41,5 mm. Χρώμα/υλικό/μέγεθος φελλός σαμπάνιας: μαύρο/πλαστικό ABS/Ø 39,2×32 mm. Θερμοκρασία λειτουργίας: -10...+40 °C. Επιτρεπόμενη υγρασία κατά τη λειτουργία: έως 95%. Βάρος σετ: 155 g
Λειτουργίες	Το σετ έχει σχεδιαστεί για μπουκάλια κρασιού και σαμπάνιας. Η αυτόματη αντλία κενού εκκενώνει τον αέρα από τη φιάλη κρασιού. Το πώμα κενού σφραγίζει ερμητικά τη φιάλη, εμποδίζοντας την είσοδο του αέρα και την οξείδωση του περιεχομένου. Ο φελλός της σαμπάνιας κλείνει ερμητικά το μπουκάλι, διατηρώντας τη γεύση του ποτού
Πακέτο προμήθειας	Αυτόματο Kit Αποθήκευσης Κρασιού PWA103APSRB: Αυτόματη αντλία κενού, πώμα κενού κρασιού με ένδειξη ημερομηνίας (2 τεμάχια), καπάκι μπουκαλιού σαμπάνιας, καλώδιο USB-C σε USB-A, οδηγός γρήγορης εκκίνησης, κάρτα εγγύησης
Εγγύηση	2 χρόνια

**Οδηγίες λειτουργίας****Φόρτιση της αυτόματης αντλίας κενού**

Φορτίστε τη μονάδα πριν από τη χρήση. Συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας στη θύρα USB της συσκευής. Συνδέστε τη μονάδα στον προσαρμογέα ρεύματος (δεν παρέχεται) με ρεύμα εξόδου που δεν υπερβαίνει το 1 A ή σε μια θύρα USB ενός υπολογιστή/φορητού υπολογιστή.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ένδειξη LED της μονάδας θα αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα. Μόλις η συσκευή φορτιστεί πλήρως, η λυχνία LED ανάβει σταθερά με κόκκινο χρώμα. Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας, η συσκευή πρέπει να φορτιστεί για τουλάχιστον 2,5 ώρες.

**Χρήση αντλίας κενού και φελλού κρασιού**

1. Τοποθετήστε το πώμα κενού στη φιάλη.
2. Τοποθετήστε την αυτόματη αντλία κενού στο λαιμό της φιάλης με το πώμα αυστηρά κάθετα, κρατώντας τη φιάλη από το λαιμό με το άλλο χέρι.

3. Πιέστε απαλά την αντλία προς τα κάτω. Η λυχνία LED ανάβει συνεχώς με κόκκινο χρώμα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές μέχρι να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και να σβήσει η λυχνία LED.
4. Αφαιρέστε την αντλία από τη φιάλη. Στη συνέχεια, γυρίστε τον δακτύλιο στο πώμα κενού προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να ορίσετε την ημερομηνία λήξης για το μισοτελειωμένο μπουκάλι κρασί.

### **Χρησιμοποιώντας έναν φελλό σαμπάνιας**

1. Τοποθετήστε το καπάκι στο λαιμό του μπουκαλιού και στερεώστε το καλά.
2. Για να κλείσετε τη φιάλη, γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονόγραμμα κλειστής κλειδαριάς. Για να ξεβουλώσετε τη φιάλη, γυρίστε το πάνω μέρος του φελλού αριστερόστροφα μέχρι να εμφανιστεί το εικονίδιο της ανοιχτής κλειδαριάς.

### **Κανόνες ασφαλούς χρήσης**

1. Μην τοποθετείτε την αυτόματη αντλία κενού σε νερό ή άλλο υγρό.
2. Αποφύγετε να πέσει νερό στην αντλία ή στο καλώδιο USB.
3. Χρησιμοποιήστε μόνο το αρχικό καλώδιο USB που παρέχεται για τη φόρτιση της μονάδας.
4. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ φορτίζει.
5. Μην χρησιμοποιείτε αντλία κενού και πώμα κρασιού για φιάλες σαμπάνιας.
6. Κρατήστε τον φελλό της σαμπάνιας όταν τον αφαιρείτε από το λαιμό της φιάλης.
7. Φυλάξτε τα στοιχεία μακριά από παιδιά.

### **Αντιμετώπιση προβλημάτων**

Η αυτόματη αντλία κενού δεν εκκενώνει τον αέρα από τη φιάλη. Η μπαταρία μπορεί να έχει εξαντλήσει την ισχύ της. Φορτίστε τη συσκευή.

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη μονάδα μόνοι σας. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κέντρο εξυπηρέτησης Prestigio.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ.** Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση προς τους χρήστες. Επικαιροποιημένες πληροφορίες και λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, καθώς και οδηγίες λειτουργίας, πιστοποιητικά, πληροφορίες σχετικά με εταιρείες που δέχονται αξιώσεις ποιότητας και εγγυήσεις, είναι διαθέσιμες για λήψη στη διεύθυνση [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Όλα τα εμπορικά σήματα και οι επωνυμίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Οι συνθήκες λειτουργίας και η ημερομηνία κατασκευής αναγράφονται στη συσκευασία.

**HR (BA) Opće informacije**

Specifikacije	Baterija (urađena): litij-ionska; kapacitet 500 mA·h. Ulazni napon: 5 V. Vrijeme potpunog punjenja: najmanje 2,5 s. Rad na jednom punjenju: do 50 boca (ovisno o volumenu tekućine u boci). Boja/materijal/dimenzije automatske vakuumske pumpe: crna/ABS plastika/Ø 46×140 mm. Boj/materijal/dimenzije vakuumskog čepa za vino: crni/silikon, ABS plastika /Ø 34,2×41,5 mm. Boja/materijal/dimenzije zatvarača za šampanjac: crna /ABS plastika/ Ø 39,2×32 mm. Radna temperatura: -10...+40 °C. Dopusštena vlažnost tijekom rada: do 95 %. Težina seta: 155 g
Funkcije	Set je dizajniran za boce vina i šampanjca. Automatska vakuumska pumpa ispušta zrak iz vinske boce. Vakumski čep za vino čvrsto zatvara bocu, sprječavajući ulazak zraka i proces oksidacije vina. Zatvarač za šampanjac čvrsto zatvara bocu, čuvajući okus pića
Sadržaj pakiranja	Set za automatsko konzerviranje PWA103APSRB: automatsku vakuumpumpu za vino, vakumski čep s prikazom datuma (2 kom), USB-A/USB-C kabel, brzi vodič za korištenje, jamstveni list
Jamstvo	1 godina (radni vijek: 2 godine)

**Uputstvo za korištenje****Punjenje automatske vakuumske pumpe**

Napunite uređaj prije korištenja. Spojite priloženi kabel za napajanje na USB priključak uređaja. Spojite uređaj na strujni adapter (nije uključen u isporuku) s izlaznom strujom najviše do 1 A ili na USB priključak na računalu/prijenosnom računalu.

Tijekom punjenja LED indikator uređaja polako će treperiti crveno. Nakon što se uređaj u potpunosti napuni, LED indikator će neprekidno svijetliti crveno. Za uredno punjenje baterije uređaj treba puniti najmanje 2,5 sata.

**Uporaba vakuumske pumpe i čepa za vino**

1. Umetnite vakuumski čep u bocu.

2. Postavite automatsku vakuumsku pumpu na vrat boce s čepom u okomitom položaju, držeći bocu drugom rukom za vrat.
3. Lagano pritisnite pumpu. U tom će slučaju LED indikator svijetliti crveno. Ponovite ovaj postupak nekoliko puta dok se ne čuje zvučni signal a LED indikator će se ugasiti.
4. Izvadite pumpu iz boce. Nakon toga, okretanjem prstena na vakuumskom čepu lijevo ili desno, postavite datum zatvaranja nedovršene boce vina.

### **Korištenje zatvarača za šampanjac**

1. Postavite zatvarač preko grla boce i čvrsto ga fiksirajte.
2. Za zatvaranje boce okrenite vrh čepa u smjeru kazaljke na satu do piktograma s zaključanom bravom. Da otčepite bocu, okrenite vrh čepa u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do piktograma s otključanom bravom.

### **Pravila sigurne uporabe**

1. Ne stavljajte automatsku vakuumsku pumpu u vodu ili drugu tekućinu.
2. Nemojte prolijevati vodu po pumpi ili USB kabelu.
3. Za punjenje uređaja koristite samo originalni USB kabel koji je u prilogu.
4. Nemojte koristiti uređaj tijekom punjenja.
5. Nemojte koristiti vakuumsku pumpu i čep za vino na bocama šampanjca.
6. Držite zatvarač za šampanjac dok ga skidate s vrata boce.
7. Dijelove kompleta držite izvan dohvata djece.

### **Otklanjanje problema**

Automatska vakuumska pumpa ne ispušta zrak iz boce. Moguće je da se ispraznila baterija. Napunite uređaj.

Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Ako uređaj ne radi ispravno, obratite se specijaliziranom servisnom centru Prestigio.

**NAPOMENA.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti ažurirane bez prethodnog obavještenja korisnika. Ažurirane informacije i detaljan opis uređaja, kao i upute za uporabu, certifikati, podaci o tvrtkama koje primaju reklamacije za kvalitetu i jamstva, dostupni su za preuzimanje na [prestigio.com/use](https://prestigio.com/use). Svi spomenuti žigovi i njihovi nazivi vlasništvo su njihovih vlasnika. Uvjeti korištenja i datum proizvodnje navedeni su na pakiranju.

**HU** Általános információk

Jellemzők	Akkumulátor (nem cserélhető): lítium-ion; kapacitás 500 mAh. Bemeneti feszültség: 5 V. Teljesen feltöltve: legalább 2,5 ó. Működés egyetlen töltéssel: akár 50 palack (a palackban lévő folyadék mennyiségétől függően). Automatikus vákuumszivattyú színe/anyaga/mérete: fekete/ABS műanyag/ Ø 46×140 mm. Vákuumos bordugó színe/anyaga/mérete: fekete/szilikon, ABS műanyag/ Ø 34,2×41,5 mm. Pezsgősdugó színe/anyaga/mérete: fekete/ABS műanyag/Ø 39,2×32 mm. Üzemi hőmérséklet: -10...+40 °C. Megengedett páratartalom működés közben: legfeljebb 95 %. Készlet súlya: 155 g
Funkciók	A készletet boros és pezsgős palackokhoz tervezték. Az automatikus vákuumszivattyú kiüríti a levegőt a borosüvegből. A vákuumos borodugó szorosan lezárja a palackot, megakadályozva a levegő bejutását és a tartalom oxidálódását. A pezsgősdugó szorosan lezárja a palackot, megőrizve az ital ízét
A készlet tartalma	Automata borzár készlet PWA103APSRB: automatat üveg vákumozó pumpa, vákumzáró dugó, dátum kijelzéssel (2db) ASB-A/USB-C kábel, használati utasítás, garancia levél
Garancia	2 év

**Használati utasítás****Az automatikus vákuumszivattyú feltöltése**

Használat előtt tölts fel a készüléket. Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt a készülék USB-portjához. Csatlakoztassa a készüléket a legfeljebb 1 A kimeneti áramerősségű hálózati adapterhez (nem tartalmazza) vagy egy számítógép/laptop USB-portjához.

Töltés közben a készülék LED-kijelzője lassan pirosan villog. Ha a készülék teljesen feltöltődött, a LED folyamatosan pirosan világít. Az akkumulátor teljes feltöltéséhez a készüléket legalább 2,5 ó. keresztül kell tölteni.

**Vákuumszivattyú és boros dugó használata**

1. Helyezze a vákuumdugót a palackba.



2. Helyezze az automata vákuumszivattyút a palack nyakára úgy, hogy a kupak szigorúan függőlegesen álljon, a másik kezével pedig tartsa a palackot a nyakánál fogva.
3. Óvatosan nyomja le a szivattyút. A LED folyamatosan pirosan világít. Ismételve meg ezt az eljárást többször, amíg hangjelzés nem hallatszik és a LED ki nem alszik.
4. Vegye ki a szivattyút a palackból. Ezután a vákuumdugón lévő gyűrűt balra vagy jobbra fordítsa el, hogy beállítsa a befejezetlen borosüveg zárási időpontját.

### **Pezsgődugó használata**

1. Tegye a kupakot a palack nyakára, és rögzítse szorosan.
2. A palack lezárásához fordítsa el a dugó tetejét az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a zárt zár ikon meg nem jelenik. A palack kibontásához fordítsa a dugó tetejét az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nyitott zár ikon meg nem jelenik.

### **A biztonságos használat szabályai**

1. Ne helyezze az automata vákuumszivattyút vízbe vagy más folyadékba.
2. Kerülje el, hogy víz kerüljön a szivattyúra vagy az USB-kábelre.
3. A készülék töltéséhez csak a mellékelt eredeti USB-kábelt használja.
4. Ne használjon a készüléket töltés közben.
5. Ne használjon vákuumszivattyút és borodugót pezsgősüvegekhez.
6. Tartsa a pezsgődugót, amikor eltávolítja a palack nyakából.
7. Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva.

### **Hibaelhárítás**

Az automatikus vákuumszivattyú nem üríti ki a levegőt a palackból. Lehetséges, hogy az akkumulátor lemerült. Töltse fel a készüléket.

Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Ha nem működik megfelelően, kérjük, forduljon a Prestigio szervizközpontoz.

**MEGJEGYZÉS.** A jelen dokumentumban szereplő összes információ a felhasználók előzetes értesítése nélkül változhat. A naprakész információkat és az eszköz részletes leírását, valamint az eszköz csatlakoztatási folyamatának leírását, a tanúsítványokat, a minőségi kifogásokat és jótállási igényeket elfogadó vállalatokkal kapcsolatos információkat, letölthetők a [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use) címen. Minden megemlíttett védjegy és azok megnevezése az illetékes tulajdonosok tulajdona. Az üzemeltetési feltételeket és a gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetjük.

**Жалпы ақпарат**

Техникалық сипаттамалар	Батарея (алынбайтын): литий-ион; сыйымдылығы 500 мАч. Кіріс кернеуі: 5 V. Толық зарядтау уақыты: 2,5 сағаттан кем емес Бір зарядта жұмыс істеу: 50 бөтелкеге дейін (бөтелкедегі сұйықтықтың көлеміне байланысты). Автоматты вакуумдық сорғының түсі/ материалы/өлшемі: қара/ABS пластик/Ø 46×140 мм. Шарапқа арналған вакуумдық тығынның түсі/ материалы/өлшемі: қара/силикон, ABS пластик/Ø 34,2×41,5 мм. Шампан тығынының түсі/материалы /өлшемі: қара/ABS пластик / Ø 39,2×32 мм. Жұмыс температурасы: -10... + 40 °С. Жұмыс кезінде рұқсат етілген ылғалдылық: 95% дейін. Салмақ орнату: 155 г.
Функциялар	Жиын шарап пен шампан бөтелкелеріне арналған. Автоматты вакуумдық сорғы шарап бөтелкесінен ауаны шығарады. Шарапқа арналған вакуумдық тығын бөтелкені мықтап жауып, ауаның енуіне және мазмұнның тотығу процесіне жол бермейді. Шампан тығыны сусынның дәмін сақтай отырып, бөтелкені мықтап жабады
Жеткізу мазмұны	Шарап сақтауға арналған автоматты жинақ PWA103APSRB: шарапқа арналған автоматты вакуумдық сорғы, күн индикаторын қамтитын вакуумдық тығын (2 дана), USB-A/USB-C кабель, пайдаланушының қысқаша нұсқаулығы, кепілдік талоны
Кепілдік	1 жыл (қызмет мерзімі: 2 жыл)

**Нұсқаулық****Автоматты вакуумдық сорғыны зарядтау**

Құрылғыны қолданар алдында оны зарядтаңыз. Берілген қуат кабелін құралдың USB портына қосыңыз. Құрылғыны шығыс тогы 1А-дан аз қуат адаптеріне (жинаққа кірмейді) немесе компьютердегі/ноутбуктегі USB портына қосыңыз. Зарядтау кезінде құрылғының жарық диодты индикаторы қызыл болып баяу жыпылықтайды. Құрылғы толығымен зарядталғаннан кейін жарық диоды индикаторы тұрақты қызыл болып жанады. Батареяны толық зарядтау үшін құрылғыны кемінде 2,5 сағат зарядтау керек.

**Вакуумдық сорғы мен шарап тығынын пайдалану**

1. Вакуумдық тығынды бөтелкеге салыңыз.

2. Автоматты вакуумдық сорғыны тығыны бар бөтелкенің мойнына екінші қолыңызбен бөтелкені мойнынан ұстап, тік күйде орналастырыңыз.
3. Сорғыны ақырын басыңыз. Бұл жағдайда жарық диоды индикаторы тұрақты қызыл болып жанады. Бұл процедураны дыбыстық сигнал естілгенше және жарық диоды индикаторын өшіргенше бірнеше рет қайталаңыз.
4. Сорғыны бөтелкеден алыңыз. Осыдан кейін, вакуумдық тығындағы сақинаны солға немесе оңға бұрап, аяқталмаған бөтелке шараптың жабылу күнін белгілеңіз.

### **Шампан тығынын пайдалану**

1. Тығынды бөтелкенің мойнына қойып, мықтап бекітіңіз.
2. Бөтелкені тығыздау үшін тығынның жоғарғы жағын сағат тілімен пиктограмма жабылғанша бұраңыз. Бөтелкені ашу үшін тығынның жоғарғы жағын сағат тіліне қарсы пиктограмма құлпы ашық тұрғанша бұраңыз.

### **Қауіпсіз пайдалану ережелері**

1. Автоматты вакуумдық сорғыны суға немесе басқа сұйықтыққа қоймаңыз.
2. Помпаға немесе USB кабеліне суды төгіп алмаңыз.
3. Құрылғыны зарядтау үшін тек берілген USB кабелін пайдаланыңыз.
4. Зарядтау кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
5. Шампан бөтелкелерінде вакуумдық сорғы мен шарап тығынын қолданбаңыз.
6. Шампан тығынын бөтелкенің мойнынан алу кезінде ұстаңыз.
7. Жинақ заттарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### **Ақаулық себебін іздеу және түзету**

Автоматты вакуумдық сорғы бөтелкеден ауаны сормайды. Батарея біткен болуы мүмкін. Құрылғыңызды зарядтаңыз.

Құрылғыны өзіңіз жөндеуге тырыспаңыз. Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, мамандандырылған Prestigio қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

**ЕСКЕРТУ.** Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыларға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Жаңартылған ақпарат пен құрылғының егжей-тегжейлі сипаттамасы, сондай-ақ пайдалану нұсқаулары, сертификаттар, сапа мен кепілдіктерге шағымдарды қабылдайтын компаниялар туралы ақпарат [kz.prestigio.com/use](http://kz.prestigio.com/use) жүктеп алуға болады. Барлық аталған сауда белгілері және олардың атаулары тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Жұмыс шарттары мен өндіру күні қаптамада көрсетілген.

## **LT** Bendra informacija

Funkcijos	Akumuliatorius (neišimamas): ličio jonų; talpa 500 mA·h. Įvesties įtampa: 5 V. Visiškai įkrautas: ne mažiau kaip 2,5 val. Veikimas vienu įkrovimu: iki 50 butelių (priklausomai nuo butelyje esančio skysčio kiekio). Automatinio vakuuminio siurblio spalva/medžiaga/dydis: juoda/ABS plastikas/Ø 46×140 mm. Spalva/medžiaga/dydis Vakuuminis vyno kamštis: juodas/silikonas, ABS plastikas/Ø 34,2×41,5 mm. Spalva/medžiaga/dydis šampano kamštis: juodas/ABS plastikas/Ø 39,2×32 mm. Darbinė temperatūra: -10...+40 °C. Leistina drėgmė darbo metu: iki 95 %. Nustatytas svoris: 155 g
Funkcijos	Rinkinys skirtas vyno ir šampano buteliams. Automatinis vakuuminis siurblys išsiurbia orą iš vyno butelio. Vakuuminis vyno kamštis sandariai užkemša butelį, neleidamas patekti orui ir oksiduoti butelio turinio. Šampano kamštis sandariai užkemša butelį ir išsaugo gėrimo skonį
Tiekimo paketas	Automatinis rinkimas saugojimo vyno PWA103APSRB: automatinis vakuuminis siurblys, vakuuminis vyno kamštis su datos indikatoriumi (2 vnt.), šampano butelio dangtelis, USB-C į USB-A kabelis, greitis pradžios vadovas, garantijos kortelė
Garantija	2 metai

## **Naudojimo instrukcijos**

### **Automatinio vakuuminio siurblio įkrovimas**

Prieš naudodami įkraukite įrenginį. Prijunkite tiekiamą maitinimo kabelį prie prietaiso USB prievado. Įrenginį prijunkite prie maitinimo adapterio (nepriedamas), kurio išėjimo srovė yra ne didesnė kaip 1 A, arba prie kompiuterio/nešiojamojo kompiuterio USB prievado.

Įkrovimo metu įrenginio LED indikatorius lėtai mirksi raudona spalva. Kai prietaisas visiškai įkrautas, šviesos diodas nuolat šviečia raudona spalva. Kad akumuliatorius būtų visiškai įkrautas, prietaisas turi būti įkrautas bent 2,5 valandos.

### **Naudojant vakuuminį siurblių ir vyno kamštį**

1. Į buteliuką įkiškite vakuuminį kamštį.

2. Uždėkite automatinį vakuuminį siurbį ant butelio kaklelio su vertikaliai nukreiptu dangteliu, kita ranka laikydami butelį už kaklelio.
3. Švelniai spauskite siurbį žemyn. Šviesos diodas nuolat šviečia raudonai. Šią procedūrą kartokite kelis kartus, kol pasigirs garsinis signalas ir užges šviesos diodas.
4. Išimkite siurbį iš buteliuko. Vėliau pasukite vakuuminio kamščio žiedą į kairę arba į dešinę, kad nustatytumėte nebaigto pilstyti vyno butelio uždarymo datą.

### **Naudojant šampano kamštį**

1. Įdėkite plokštelę į горлышко butelius ir sandariai užrakinti.
2. Norėdami uždaryti butelį, sukite kamščio viršūnę pagal laikrodžio rodyklę, kol pasirodys uždarymo užrakto piktograma. Norėdami atkimšti butelį, sukite kamščio viršų prieš laikrodžio rodyklę, kol pasirodys atidaryto užrakto piktograma.

### **Saugaus naudojimo taisyklės**

1. Nelaikykite automatinio vakuuminio siurblio vandenyje ar kitame skystyje.
2. Venkite, kad ant siurblio arba USB kabelio nepatektų vandens.
3. Prietaisui įkrauti naudokite tik originalų komplekte esantį USB kabelį.
4. Nenaudokite prietaiso, kol jis įkraunamas.
5. Nenaudokite vakuuminio siurblio ir vyno kamščio šampano buteliams.
6. Išimdami šampano kamštį iš butelio kaklelio, laikykite jį už kamščio.
7. Laikykite elementus vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### **Trikčių šalinimas**

Automatinis vakuuminis siurblys neišsiurbia oro iš butelio. Gali būti, kad akumulatorius išsikrovė. Įkraukite prietaisą.

Nebandykite patys taisyti įrenginio. Jei jis veikia netinkamai, kreipkitės į "Prestigio" techninės priežiūros centrą.

**PASTABA.** Visa čia pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojų įspėjimo. Naujausią informaciją ir išsamų prietaiso aprašymą, taip pat naudojimo instrukcijas, sertifikatus, informaciją apie įmones, kurios priima kokybės reikalavimus ir garantijas, galima atsisiųsti adresu [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Visi paminėti prekių ženklai ir prekių ženklų pavadinimai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Eksploatavimo sąlygos ir pagaminimo data nurodyta ant pakuotės.

## LV Vispārīga informācija

Funkcijas	Akumulators (neizņemams): litija jonu; ietilpība 500 mA·h. Ieejas spriegums: 5 V. Pilnībā uzlādēts: vismaz 2,5 h. Darbība ar vienu uzlādi: līdz 50 pudelēm (atkarībā no šķidruma tilpuma pudelē). Automātiskā vakuumsūkņa krāsa/materiāls/izmērs: melns/ABS plastmasa/Ø 46×140 mm. Krāsa/materiāls/izmērs vakuuma vīna aizbāzni: melns/silikons, ABS plastmasa/Ø 34,2×41,5 mm. Krāsa/materiāls/izmērs šampanieša korķis: melns/ABS plastmasa/Ø 39,2×32 mm. Darba temperatūra: -10...+40 °C. Pieļaujamais mitrums darbības laikā: līdz 95%. Komplekta svars: 155 g
Funkcijas	Komplekts ir paredzēts vīna un šampanieša pudelēm. Automātiskais vakuumsūknis izsūknē gaisu no vīna pudeles. Vakuuma vīna aizbāzni pudele ir cieši noslēgta, novēršot gaisa iekļūšanu un satura oksidēšanos. Šampanieša korķis cieši aizver pudeli, saglabājot dzēriena garšu
Piegādes pakete	Automātiskais vīna uzglabāšanas komplekts PWA103APSRB: automātiskais vakuumsūknis vīnam pudelei, vakuuma vīna pudeļu aizbāznis ar datuma displeju (2 gab.), USB-A / USB-C kabelis, lietošanas pamācība, garantijas karte
Garantija	2 gadi

## Lietošanas instrukcija

### Automātiskā vakuumsūkņa uzlāde

Pirms lietošanas uzlādējiet ierīci. Pievienojiet komplektā iekļauto barošanas kabeli ierīces USB pieslēgvietai. Savienojiet ierīci ar strāvas adapteri (nav iekļauts komplektā), kura izejas strāva nepārsniedz 1 A, vai ar datora/laptopa USB portu.

Lādēšanas laikā ierīces LED indikators lēni mirgo sarkanā krāsā. Kad ierīce ir pilnībā uzlādēta, indikators nepārtraukti iedegas sarkanā krāsā. Lai pilnībā uzlādētu akumulatoru, ierīce jālādē vismaz 2,5 stundas.

### Izmantojot vakuumsūkni un vīna korķi

1. Ievietojiet pudelē vakuuma aizbāzni.

2. Uzlieciet automātisko vakuumsūkni uz pudeles kakliņa ar vāciņu stingri vertikāli, ar otru roku turot pudeli aiz kakliņa.
3. Nospiediet sūkni viegli uz leju. LED nepārtraukti iedegas sarkanā krāsā. Atkārtojiet šo procedūru vairākas reizes, līdz atskan akustisks signāls un indikators nodziest.
4. Izņemiet sūkni no pudeles. Pēc tam pagrieziet vakuuma aizbāžņa gredzenu pa labi vai pa kreisi, lai noteiktu nepabeigtās vīna pudeles noslēgšanas datumu.

### Šampanieša korķa izmantošana

1. Uzlieciet vāciņu uz pudeles kakliņa un cieši nostipriniet to.
2. Lai aizvērtu pudeli, pagrieziet korķa augšdaļu pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz parādās aizvērtas aizdares piktogramma. Lai atkorķētu pudeli, pagrieziet korķa augšdaļu pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz parādās atvērta slēdzenes ikona.

### Drošas lietošanas noteikumi

1. Nenovietojiet automātisko vakuumsūkni ūdenī vai citā šķidrumā.
2. Izvairieties no ūdens nokļūšanas uz sūkņa vai USB kabeļa.
3. Ierīces uzlādei izmantojiet tikai oriģinālo USB kabeli, kas ir iekļauts komplektācijā.
4. Nelietojiet ierīci, kamēr tā tiek uzlādēta.
5. Neizmantojiet vakuumsūkni un vīna aizbāzni šampanieša pudelēm.
6. Izņemot šampanieša korķi no pudeles kakliņa, turiet to rokās.
7. Uzglabāt elementus bērniem nepieejamā vietā.

### Problēmu novēršana

Automātiskais vakuumsūknis neizsūknē gaisu no pudeles. Iespējams, akumulatorā ir izlādējies enerģija. Uzlādējiet ierīci.

Nemēģiniet labot ierīci paši. Ja tas nedarbojas pareizi, sazinieties ar Prestigio servisa centru.

**PIEZĪME.** Visa šeit ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma lietotājiem. Jaunākā informācija un detalizēts ierīces apraksts, kā arī lietošanas instrukcijas, sertifikāti, informācija par uzņēmumiem, kas pieņem kvalitātes prasības un garantijas, ir pieejami lejupielādei vietnē [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Visas minētās preču zīmes un zīmolu nosaukumi ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Eksploatācijas apstākļi un izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma.

**PL Informacje ogólne**

Cechy	Bateria (niewymienna): litowo-jonowa; pojemność 500 mAh. Napięcie wejściowe: 5 V. Pełne naładowanie: co najmniej 2,5 h. Praca na jednym ładowaniu: do 50 butelek (w zależności od objętości płynu w butelce). Kolor/materiał/rozmiar automatycznej pompy próżniowej: czarny/ABS-plastikowy/Ø 46×140 mm. Kolor/materiał/rozmiar korka do wina próżniowego: czarny/silikon, ABS-plastikowy/Ø 34,2×41,5 mm. Kolor/materiał/rozmiar korka do szampana: czarny/tworzywo ABS/Ø 39,2×32 mm. Temperatura pracy: -10...+40 °C. Dopuszczalna wilgotność podczas pracy: do 95%. Waga zestawu: 155 g
Funkcje	Zestaw przeznaczony jest do butelek wina i szampana. Automatyczna pompa próżniowa usuwa powietrze z butelki wina. Próżniowy korek do wina szczelnie zamyka butelkę, zapobiegając dostawianiu się powietrza i utlenianiu zawartości. Korek od szampana szczelnie zamyka butelkę, zachowując smak napoju
W zestawie	Zestaw do automatycznego przechowywania wina PWA103APSRB: automatyczna pompa próżniowa do wina, korek próżniowy z wyświetlaczem daty (2 sztuki), kabel USB-A/USB-C, skrócona instrukcja obsługi, karta gwarancyjna
Gwarancja	2 lata

**Instrukcja obsługi****Ładowanie automatycznej pompy próżniowej**

Naładuj urządzenie przed użyciem. Podłącz dostarczony kabel zasilający do portu USB urządzenia. Podłącz urządzenie do adaptera (brak w zestawie) o prądzie wyjściowym nie większym niż 1 A lub do portu USB w komputerze/laptopie.

Podczas ładowania wskaźnik LED urządzenia będzie powoli migał na czerwono. Gdy urządzenie jest w pełni naładowane, dioda LED świeci ciągłym czerwonym światłem. Aby w pełni naładować baterię, urządzenie musi być ładowane przez co najmniej 2,5 godziny.

**Użycie pompy próżniowej i korka do wina**

1. Włożyć korek próżniowy do butelki.
2. Umieścić automatyczną pompę próżniową na szyjce butelki z nakrętką ściśle pionowo, trzymając butelkę za szyjkę drugą ręką.



3. Delikatnie wcisnąć pompę w dół. Dioda LED świeci światłem ciągłym w kolorze czerwonym. Powtórzyć tę procedurę kilka razy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy i dioda LED zgaśnie.
4. Wyjąć pompkę z butelki. Następnie należy przekręcić koło na korku próżniowym w lewo lub w prawo, aby ustawić datę zamknięcia niedokończony butelki wina.

### **Włożyć korka do szampana**

1. Nałożyć nakrętkę na szyjkę butelki i szczelnie ją zakręcić.
2. Aby zamknąć butelkę, przekręć górną część korka zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż pojawi się piktogram zamknięcia. Aby odkorkować butelkę, przekręć górną część korka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż pojawi się ikona otwartego zamka.

### **Zasady bezpiecznego użytkowania**

1. Nie należy umieszczać automatycznej pompy próżniowej w wodzie lub innej cieczy.
2. Należy unikać zalania pompy lub kabla USB wodą.
3. Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnego kabla USB dostarczonego w zestawie.
4. Nie należy używać urządzenia w trakcie ładowania.
5. Nie należy używać pompki próżniowej i korka do wina do butelek szampana.
6. Trzymaj korek od szampana podczas wyjmowania go z szyjki butelki.
7. Elementy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Rozwiązywanie problemów**

Automatyczna pompa próżniowa nie usuwa powietrza z butli. Bateria mogła się wyczerpać. Naładuj urządzenie.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z centrum serwisowym Prestigio.

**UWAGA.** Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje i szczegółowy opis urządzenia, a także instrukcje obsługi, certyfikaty, informacje o firmach uznających reklamacje jakościowe i gwarancje są dostępne do pobrania na stronie [prestigio.pl/use](http://prestigio.pl/use). Wszystkie wymienione znaki towarowe i nazwy marek są własnością ich właścicieli. Warunki eksploatacji i data produkcji są podane na opakowaniu.

**RO Informații generale**

Specificații	Baterie (inamovibilă): Litiu-ion; capacitate 500 mAh; 5 V. Încărcare completă: cel puțin 2,5 ore. Funcționare cu o singură încărcare: până la 50 de sticle (în funcție de volumul de lichid din sticlă). Culoarea/material/dimensiuni pompei automate de vid: negru/plastic ABS/Ø 46×140 mm. Culoare/material/dimensiuni dop de vin în vid: negru/silicon, plastic ABS/Ø 34,2×41,5 mm. Culoare/material/dimensiuni dop de șampanie: negru/plastic ABS/Ø 39,2×32 mm. Temperatura de funcționare: -10...+40 °C. Umiditatea admisă în timpul funcționării: până la 95 %. Greutatea trusei: 155 g
Funcții	Setul este conceput pentru sticle de vin și șampanie. Pompa de vid automată evacuează aerul din sticla de vin. Dopul de vin în vid sigilează sticla ermetic, împiedicând pătrunderea aerului și oxidarea conținutului. Dopul de șampanie închide bine sticla, păstrând gustul băuturii
Pachet de aprovizionare	Set conservare automată PWA103APSRB: pompă de vid automată pentru vin, dop de vid cu afișare a datei (2 bucăți), cablu USB-A/USB-C, scurt ghid de utilizare, certificat garanție
Garanție	2 ani

**Instrucțiuni de utilizare****Încărcarea pompei automate de vid**

Încărcați unitatea înainte de utilizare. Conectați cablul de alimentare furnizat la portul USB al aparatului. Conectați unitatea la adaptorul de alimentare (nu este furnizat) cu un curent de ieșire de maximum 1 A sau la un port USB al unui computer/laptop.

În timpul încărcării indicatorul LED al unității va clipi încet în roșu. Odată ce aparatul este complet încărcat, LED-ul se aprinde în mod constant în roșu. Pentru a încărca complet bateria dispozitivul trebuie să fie încărcat timp de cel puțin 2,5 ore.

**Utilizarea unei pompe de vid și a unui dop de vin**

1. Introduceți dopul de vid în sticlă.
2. Așezați pompa de vid automată pe gâtul sticlei cu capacul strict vertical, ținând sticla de gât cu cealaltă mână.

3. Apăsați ușor pompa în jos. LED-ul se aprinde continuu în roșu. Repetați această procedură de mai multe ori până când se emite un semnal acustic și LED-ul se stinge.
4. Scoateți pompa din sticlă. După aceea rotiți inelul de pe dopul de vid spre stânga sau spre dreapta pentru a stabili data de închidere a sticlei de vin neterminate.

### Utilizarea unui dop de șampanie

1. Puneți capacul pe gâtul sticlei și fixați-l bine.
2. Pentru a închide sticla rotiți partea superioară a dopului în sensul acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare închisă. Pentru a destupa sticla, rotiți partea superioară a dopului în sens invers acelor de ceasornic până când apare pictograma de blocare deschisă.

### Reguli de utilizare în condiții de siguranță

1. Nu introduceți pompa de vid automată în apă sau în alte lichide.
2. Evitați să puneți apă pe pompă sau pe cablul USB.
3. Utilizați numai cablul USB original furnizat pentru a încărca aparatul.
4. Nu utilizați dispozitivul în timp ce se încarcă.
5. Nu folosiți o pompă de vid și un dop de vin pentru sticlele de șampanie.
6. Țineți dopul de șampanie atunci când îl scoateți din gâtul sticlei.
7. Țineți elementele la îndemâna copiilor.

### Depanare

Pompa de vid automată nu evacuează aerul din sticlă. Este posibil ca bateria să se fi descărcat. Încărcați dispozitivul.

Nu încercați să reparați singur unitatea. Dacă nu funcționează corect, contactați un centru de service Prestigio.

**NOTĂ.** Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără o notificare prealabilă a utilizatorilor. Informații actualizate și o descriere detaliată a dispozitivului, precum și instrucțiuni de utilizare, certificate, informații despre companiile care acceptă cereri de calitate și garanții, sunt disponibile pentru descărcare la adresa [prestigio.ro/use](http://prestigio.ro/use). Toate mărcile comerciale și numele de marcă menționate sunt proprietatea proprietarilor respectivi. Condițiile de funcționare și data de fabricație sunt indicate pe ambalaj.

**RS Опште информације**

Спецификације	Батерија (неодвојива): литијум-јонска; капацитет 500 мАч. Улазни напон: 5 В. Комплетно време пуњења: најмање 2,5 сата Рад на једном пуњењу: до 50 флаша (зависно од количине течности у флаши). Боја/материјал/величина аутоматске вакуумске пумпе: црна/АБС пластика/Ø 46×140 мм. Боја/материјал/величина вакуумског чепа за вино: црна/силикон, АБС пластика/Ø 34,2×41,5 мм. Боја/материјал/величина затварача за шампањац: црна/АБС пластика/Ø 39,2×32 мм. Радна температура: -10...+40 °С. Дозвољена влажност приликом коришћења: до 95 %. Тежина сета: 155 г
Функције	Сет је дизајниран за флаше вина и шампањца. Аутоматска вакуумска пумпа испумпава ваздух из винске флаше. Вакуумски чеп за вино чврсто зачепљује флашу, спречавајући улазак ваздуха и процес оксидације пића. Затварач за шампањац чврсто зачепљује флашу, чувајући укус пића
Обим испоруке	Аутоматски сет за складиштење вина PWA103APSRB: аутоматска вакуумска пумпа, вакуумски чеп за вино са приказом датума (2 ком), затварач за шампањац, USB-C-USB-A кабл, кратки кориснички водич, гарантни лист
Гаранција	2 године

**Упутство за употребу****Пуњење аутоматске вакуумске пумпе**

Напуните уређај пре коришћења. Спојите приложени кабл за напајање на USB конектор уређаја. Прикључите уређај на адаптер за напајање (није укључену испоруку) са излазном струјом највише до 1 А или на USB конектор рачунара/лаптопа.

Током пуњења, LED индикатор уређаја ће полако трептати црвено. Након што се уређај коначно напуни, LED индикатор ће стално светлети црвено. Да се батерија уредно напуни, уређај треба да се пуни најмање 2,5 сата.

**Коришћење вакуумске пумпе и чепа за вино**

1. Уметните вакуумски чеп у флашу.
2. Поставите аутоматску вакуумску пумпу на грлић флаше са чепом у вертикалном положају, држећи флашу другом руком за грлић.

3. Лагано притисните пумпу. У овом случају LED индикатор стално светли црвено. Поновите ој поступак неколико пута док не чујете звучни сигнал, а LED индикатор се при томе угаси.
4. Скините пумпу са флаше. Након тога, окретањем прстена на вакуумском чепу лево или десно, подесите датум затварања недовршене флаше вина.

### **Користећи затварача за шампањац**

1. Поставите затварач на грлић флаше и добро причврстите.
2. Да зачепите флашу, окрените врх затварача у смеру казаљке на сату све до пиктограма са закључаном бравом. Да отчепите флашу, окрените врх затварача у смеру супротном од казаљке на сату до пиктограма са откључаном бравом.

### **Правила сигурне употребе**

1. Немојте стављати аутоматску вакуумску пумпу у воду или другу течност.
2. Пазите да се вода не проспе на пумпу или USB кабл.
3. За пуњење уређаја користите само оригинални USB кабл који иде у прилогу.
4. Немојте користити уређај док се пуни.
5. Немојте користити вакуумску пумпу и чеп за вино на флашама шампањаца.
6. Држите затварач за шампањац док га скидате са грлића боце.
7. Чувајте овај сет ван домаћаја деце.

### **Отклањање проблема**

Аутоматска вакуумска пумпа не испумпава ваздух из флаше. Батерија је празна. Напуните уређај.

Немојте покушавати да сами поправите уређај. Ако уређај не ради како треба, обратите се специјализованом сервисном центру Prestigio.

**НАПОМЕНА.** Све информације садржане у овом документу могу бити ажуриране без претходног обавештења корисника. Ажуриране информације и детаљан опис уређаја, као и упутства за употребу, сертификати, информације о друштвима која примају рекламације за квалитет и гаранције доступне су за преузимање на [prestigio.rs/use](http://prestigio.rs/use). Сви наведени заштитни знакови и њихова имена су својина њихових власника. Услови коришћења и датум производње су наведени на паковању.

**SI Splošne informacije**

Specifikacije	Baterija (neodstranljiva): litij-ionska; zmogljivost 500 mA-h. Vhodna napetost: 5 V. Polnilni čas: najmanj 2,5 ure. Delovanje z enim polnjenjem: do 50 steklenic (odvisno od količine tekočine v steklenici). Barva/material/velikost avtomatske vakuumske črpalke: črna /ABSplastika/Ø 46×140 mm. Barva/material/velikost vakuumskega zamaška za vino: črna /silikon, ABS plastika /Ø 34,2×41,5 mm. Barva/material/velikost zamaška za šampanjec: črna /ABS plastika /Ø 39,2×32 mm. Delovna temperatura: -10...+40 °C. Dovoljena vlažnost med delovanjem: do 95 %. Teža kompleta: 155 g
Funkcije	Komplet je namenjen steklenicam vina in šampanjca. Samodejna vakuumska črpalka izprazni zrak iz steklenice vina. Vakuumski zamašek tesno zapira steklenico in preprečuje vdor zraka, ki bi oksidiral vsebino. Zamašek za šampanjec tesno zapre steklenico in ohrani okus pijače
Vsebina kompleta	Avtomatski set za shranjevanje vina PWA103APSRB: avtomatska vakuumska črpalka za vino, vakuumski zamašek s prikazovalnikom datuma (2 kos), kabel USB-A/USB-C, kratek priročnik za uporabo, garancijski list
Jamstvo	2 leti

**Navodila za uporabo****Polnjenje samodejne vakuumske črpalke**

Pred uporabo napravo napolnite. Priloženi napajalni kabel priključite na USB priključek naprave. Napravo priključite na napajalnik (ni priložen) z izhodnim tokom največ 1 A ali na priključek USB na računalniku/prenosniku.

Med polnjenjem indikator LED naprave počasi utripa v rdeči barvi. Ko je naprava popolnoma napolnjena, se indikator LED stalno sveti rdeče. Za popolno napolnitev baterije je treba napravo polniti vsaj 2,5 ure.

**Uporaba vakuumske črpalke in vinskega zamaška**

1. V steklenico vstavite vakuumski zamašek.
2. Samodejno vakuumsko črpalko postavite na vrat steklenice s zamaškom navpično, z drugo roko pa držite steklenico za vrat.

3. Črpalko previdno pritisnite navzdol. V tem primeru bo LED indikator svetil rdeče. Ta postopek ponovite večkrat, dokler se ne oglasi zvočni signal in indikator LED ugasne.
4. Odstranite črpalko iz steklenice. Nato obrnite obroč na vakuumskem zamašku v levo ali desno, da določite datum zaprtja nedokončane steklenice vina.

### **Uporaba zamaška za šampanjec**

1. Na vrat steklenice namestite zamašek in ga tesno pritrdite.
2. Če želite steklenico zapreti, zavrtite zgornji del zamaška v smeri urinega kazalca, dokler se ne prikaže piktogram zaprte ključavnice. Če želite odmašiti steklenico, obrnite zgornji del zamaška proti urinemu kazalcu, dokler se ne prikaže ikona odprte ključavnice.

### **Pravila za varno uporabo**

1. Samodejne vakuumske črpalke ne postavljajte v vodo ali drugo tekočino.
2. Črpalke ali kabla USB ne zalivajte z vodo.
3. Za polnjenje naprave uporabljajte samo originalni priloženi kabel USB.
4. Napravo ne uporabljajte, ko se polni.
5. Za steklenice šampanjca ne uporabljajte vakuumske črpalke in zamaška za vino.
6. Zamašek za šampanjec držite, ko ga odstranjujete z vratu steklenice.
7. Elemente kompleta hranite zunaj dosega otrok.

### **Odpravljanje težav**

Samodejna vakuumska črpalka ne odvaja zraka iz steklenice. Morda se je baterija izpraznila. Napravo napolnite.

Ne poskušajte popraviti naprave sami. Če naprava ne deluje pravilno, se obrnite na specializirani servisni center Prestigio.

**OPOMBA.** Vse informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Najnovejše informacije in podroben opis naprave ter navodila za uporabo, certifikati, informacije o podjetjih, ki sprejemajo zahteve za kakovost in garancije, so na voljo za prenos na [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Vse te blagovne znamke in njihova imena so last njihovih lastnikov. Pogoji delovanja in datum izdelave so navedeni na embalaži.

**SK Všeobecné informácie**

Funkcie	Batéria (nevyhnutelná): lítium-iónová; kapacita 500 mA·h. Vstupné napätie: 5 V. Plné nabitie: minimálne 2,5 h. Prevádzka na jedno nabitie: až 50 fliaš (v závislosti od objemu kvapaliny vo fľaši). Farba/materiál/veľkosť automatickej vývevy: čierna/ABS plast/Ø 46×140 mm. Farba/materiál/veľkosť vákuová zátka na víno: čierna/silikón, ABS plast/Ø 34,2×41,5 mm. Farba/materiál/veľkosť zátka na šampanské: čierna/ABS plast/Ø 39,2×32 mm. Prevádzková teplota: -10...+40°C. Prípustná vlhkosť počas prevádzky: do 95 %. Hmotnosť súpravy: 155 g
Funkcie	Súprava je určená na fľaše vína a šampanského. Automatická vákuová pumpa odčerpáva vzduch z fľaše na víno. Vákuová zátka na víno pevne uzatvára fľašu, čím zabráňuje prístupu vzduchu a oxidácii obsahu. Zátka šampanského pevne uzatvára fľašu, čím zachováva chuť nápoja
Balík dodávok	Automatický set na konzerváciu vína PWA103APSRB: automatickú vákuovú pumpičku na víno, vákuovú zátku so zobrazením dátumu (2 ks), USB-A/USB-C kábel, užívateľský manuál, záručný list
Záruka	2 roky

**Návod na obsluhu****Nabíjanie automatickej vývevy**

Pred použitím prístroj nabite. Pripojte dodaný napájací kábel k portu USB spotrebiča. Prístroj pripojte k napájacímu adaptéru (nie je súčasťou dodávky) s výstupným prúdom maximálne 1 A alebo k portu USB na počítači/notebooku.

Počas nabíjania bude indikátor LED jednotky pomaly blikať červenou farbou. Keď je spotrebič úplne nabitý, kontrolka LED svieti nepretržite červenou farbou. Ak chcete batériu úplne nabiť, zariadenie sa musí nabíjať aspoň 2,5 hodiny.

**Použitie vákuovej pumpy a vínnej zátky**

1. Vložte vákuovú zátku do fľaše.
2. Umiestnite automatickú vákuovú pumpu na hrdlo fľaše s uzáverom vo zvislej polohe a druhou rukou držte fľašu za hrdlo.



3. Jemne stlačte čerpadlo nadol. LED dióda svieti nepretržite na červeno. Tento postup opakujte niekoľkokrát, kým nezaznie akustický signál a nezhasne kontrolka LED.
4. Odstráňte čerpadlo z fľaše. Potom otočte krúžkom na vákuovej zátke doľava alebo doprava, aby ste nastavili dátum uzavretia nedopitej fľaše vína.

### **Použitie zátky od šampanského**

1. Nasadte uzáver na hrdlo fľaše a pevne ho upevnite.
2. Ak chcete fľašu uzavrieť, otáčajte hornou časťou korku v smere hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí piktogram uzavretého uzáveru. Ak chcete fľašu odzátkať, otáčajte hornou časťou korku proti smeru hodinových ručičiek, kým sa nezobrazí ikona otvoreného zámku.

### **Pravidlá bezpečného používania**

1. Automatickú výevu neumiestňujte do vody alebo inej kvapaliny.
2. Zabráňte tomu, aby sa na čerpadlo alebo kábel USB dostala voda.
3. Na nabíjanie zariadenia používajte iba originálny dodaný kábel USB.
4. Počas nabíjania zariadenie nepoužívajte.
5. Nepoužívajte vákuovú pumpu a zátku na víno na fľaše šampanského.
6. Pri vyberaní zátky z hrdla fľaše šampanského ju držte.
7. Prvky uchovávajúce mimo dosahu detí.

### **Riešenie problémov**

Automatická vákuová pumpa neodsáva vzduch z fľaše. Batéria sa mohla vybiť. Nabíjanie zariadenia.

Nepokúšajte sa jednotku opravovať sami. Ak nefunguje správne, obráťte sa na servisné stredisko spoločnosti Prestigio.

**POZNÁMKA.** Všetky informácie uvedené v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie a podrobný opis zariadenia, ako aj návod na obsluhu, certifikáty, informácie o spoločnostiach, ktoré prijímajú reklamácie kvality a záruky, sú k dispozícii na stiahnutie na adrese [prestigio.com/use](http://prestigio.com/use). Všetky uvedené ochranné známky a názvy značiek sú majetkom príslušných vlastníkov. Prevádzkové podmienky a dátum výroby sú uvedené na obale.

**UA Загальна інформація**

Характеристики	Акумулятор (незмінний): літій-іонний; ємність 500 мА·год. Вхідна напруга: 5 В. Час повної зарядки: не менше 2,5 ч. Робота на одному заряді: до 50 пляшок (залежно від об'єму рідини в пляшці). Колір/матеріал/розмір автоматичної вакуумної помпи: орний/АБС пластик/Ø 46×140 мм. Колір/матеріал/розмір вакуумного корка для вина: чорний/силікон, АБС пластик Ø 34,2×41,5 мм. Колір/матеріал/розмір корка для шампанського: чорний/АБС-пластик/Ø 39,2×32 мм. Робоча температура: -10...+40 °С. Допустима вологість повітря при експлуатації: до 95 %. Вага набору: 155 г
Функції	Набір призначений для пляшок з вином та шампанським. Автоматична вакуумна помпа відкачує повітря з пляшки з вином. Вакуумний корок для вина щільно закриває пляшку, запобігаючи потраплянню повітря всередину та процесу окислення вмісту. Корок для шампанського щільно закриває пляшку, зберігаючи смак напою
Комплект поставки	Набір для зберігання вина PWA103APSRB: автоматична вакуумна помпа, вакуумний корок для вина з індикатором дати (2 шт.), корок для шампанського, кабель USB-C – USB-A, короткий посібник користувача, гарантійний талон
Гарантія	1 рік (термін служби: 2 роки)

**Інструкція з експлуатації****Зарядження автоматичної вакуумної помпи**

Перед початком експлуатації зарядіть пристрій. Підключіть кабель живлення, що входить до комплекту постачання, до порту USB приладу. Підключіть пристрій до адаптера живлення (не входить до комплекту постачання) з силою вихідного струму не більше 1 А або до USB-порту комп'ютера/ноутбука.

Під час зарядження LED-індикатор пристрою буде повільно блимати червоним кольором. Після того, як пристрій повністю зарядиться, LED-індикатор буде постійно горіти червоним кольором. Для повної зарядки батареї пристрій необхідно заряджати не менше 2,5 годин.

**Використання вакуумної помпи та корка для вина**

1. Вставте вакуумний корок у пляшку.
2. Помістіть автоматичну вакуумну помпу на шийку пляшки з корком строго вертикально, притримуючи пляшку за шийку іншою рукою.

3. Акуратно натисніть на помпу. При цьому LED-індикатор почне безперервно горіти червоним кольором. Повторіть цю процедуру кілька разів, доки не пролунає звуковий сигнал і не погасне LED-індикатор.
4. Зніміть помпу із пляшки. Після цього, поворотом кільця на вакуумному корку ліворуч або праворуч, виставте дату закриття недопитої пляшки з вином.

### **Використання пробки для шампанського**

1. Надягніть корок на шийку пляшки і щільно зафіксуйте.
2. Для закупорювання пляшки поверніть верхню частину корка за годинниковою стрілкою до піктограми із закритим замком. Щоб відкоркувати пляшку, поверніть верхню частину корка проти годинникової стрілки до піктограми з відкритим замком.

### **Правила безпечного використання**

1. Не вставляйте автоматичну вакуумну помпу у воду або іншу рідину.
2. Уникайте потрапляння води на помпу або кабель USB.
3. Для заряджання пристрою використовуйте лише оригінальний кабель USB, що входить до комплекту поставки.
4. Не використовуйте пристрій під час заряджання.
5. Не використовуйте вакуумну помпу і корок для вина для пляшок із шампанським.
6. Притримуйте корок для шампанського при знятті з шийки пляшки.
7. Розміщуйте елементи набору в недоступному для дітей місці.

### **Усунення несправностей**

Автоматична вакуумна помпа не відкачує повітря із пляшки. Можливо, акумулятор розрядився. Зарядіть пристрій.

Не намагайтеся відремонтувати пристрій самостійно. Якщо прилад працює некоректно, зверніться до спеціалізованого сервісного центру Prestigio.

**ПРИМІТКА.** Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальні відомості та докладний опис пристрою, а також інструкція з використання, сертифікати, інформація про компанії, що приймають претензії щодо якості та гарантії, доступні для скачування за посиланням [prestigio.ua/use](http://prestigio.ua/use). Всі зазначені торгові марки та їх назви є власністю відповідних власників. Умови експлуатації та дата виробництва вказані на упаковці.

**EN Recycling information**

These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Battery Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to the rules, this equipment must be disposed of separately at the end of its service life.



Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, or its electrical and electronic accessories together with unsorted municipal waste, as this will harm the environment.

To dispose of this equipment, it must be returned to the point of sale or turned in to a local recycling facility.

You should contact your local household waste disposal service for details.

**RU Информация об утилизации**

Эти символы означают, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное оборудование по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации.

Не допускается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными городскими отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде.

Для утилизации данного оборудования его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки.

Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации бытовых отходов.

**BG Информация за рециклиране**

Тези символи указват, че при изхвърлянето на уреда, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това оборудване в края на експлоатационния живот подлежи на отделно изхвърляне.

Не изхвърляйте устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда.

За да изхвърлите това оборудване, то трябва да бъде върнато в точката на продажба или предадено в местен център за рециклиране.

За подробности трябва да се обърнете към местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

**CZ Informace o recyklaci**

Tyto symboly označují, že při likvidaci spotřebiče, jeho baterií a akumulátorů a elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (WEEE) a o likvidaci baterií a akumulátorů. Podle předpisů musí být toto zařízení po skončení životnosti zlikvidováno odděleně.

Přístroj, baterie a akumulátory ani elektrické a elektronické příslušenství nelikvidujte společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to bylo škodlivé pro životní prostředí.

Chcete-li toto zařízení zlikvidovat, musíte jej vrátit na prodejní místo nebo odevzdat v místním recyklačním centru.

Podrobnosti vám sdělí místní služba pro likvidaci domovního odpadu.

**DE Informationen über Recycling**

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) und Entsorgungsvorschriften für Batterien und Akkumulatoren befolgen müssen. Gemäß den Vorschriften müssen diese Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör nie zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich ist.

Um dieses Gerät zu entsorgen, muss es im Geschäft zurückgegeben oder bei einem örtlichen Recyclingzentrum abgegeben werden.

here Informationen zum örtlichen Müllentsorgungssystem erhalten Sie auch direkt beim zuständigen Gemeindeamt.

**EE Teave ringlussevõtu kohta**

Need sümbolid näitavad, et seadme, selle patareide ja akude ning elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmeteeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb need seadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada.

Ärge visake seadet, selle patareisid ja akusid ega elektrilisi ja elektroonilisi lisaseadmeid koos sorteerimata olmejäätmetega, sest see oleks keskkonnale kahjulik.

Selle seadme kõrvaldamiseks tuleb see tagastada müügikohas või anda kohalikule ringlussevõtukeskusele.

Täpsemate üksikasjade saamiseks peaksite võtma ühendust oma kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise teenusega.

**FR Informations sur l'utilisation**

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux piles et accumulateurs usagés lorsque vous mettez au rebut l'appareil, ses piles et accumulateurs et ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet équipement doit être éliminé séparément à la fin de sa vie utile.

N'utilisez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs ou ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour mettre au rebut cet équipement, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local.

Vous devez contacter votre service local d'élimination des déchets ménagers pour plus de détails.

**GR Πληροφορίες για την ανακύκλωση**

Τα σύμβολα αυτά υποδεικνύουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών όταν απορρίπτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να απορρίπτεται χωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής του.

Μην απορρίπτετε τη μονάδα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές της ή τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα ήταν επιβλαβές για το περιβάλλον.

Για να απορρίψετε αυτόν τον εξοπλισμό, πρέπει να τον επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να τον παραδώσετε σε ένα τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.

Θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης οικιακών απορριμμάτων για λεπτομέρειες.

**HR (BA) Informacije o zbrinjavanju**

Ovi simboli znače da prilikom zbrinjavanja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektroničkih pribor, morate se pridržavati Pravilnika o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i pravila za rukovanje istrošenim baterijama i akumulatorima. Prema propisima ova oprema podliježe odvojenom zbrinjavanju na kraju svog vijeka trajanja.

Nije dozvoljeno zbrinjavanje uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i električnih i elektroničkih pribora zajedno s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za zbrinjavanje ove opreme, onu morate vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalni centar za recikliranje.

Za detalje se obratite lokalnoj službi za odlaganje kućnog otpada.

**HU** **Ártalmatlanítással kapcsolatos információk**

Ezek a szimbólumok jelzik, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. Az előírások szerint ez a berendezés élettartama végén külön ártalmatlanítást igényel.

Ártalmatlanításkor ne dobja ki a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros a környezetre.

Az adott berendezés ártalmatlanításához vissza kell juttatni azt az eladás helyére, vagy le kell adni egy helyi újrahasznosító központban.

A részletekért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálathoz.

**KZ** **Кәдеге жарату туралы ақпарат**

Бұл белгілер құрылғыны, оның аккумуляторлары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын қоқысқа тастау кезінде электрлік және электронды қондырғылардың қалдықтарын (WEEE), батарея мен аккумулятор қалдықтарының ережелерін сақтауды білдіреді. Нормативтік құжаттар бұл жабдықты пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді.

Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай -ақ оның электрлік және электронды керек -жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді.

Бұл жабдықты тастау үшін оны сату орнына немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына қайтару қажет.

Толық ақпарат алу үшін жергілікті тұрмыстық қалдықтарды шығару қызметіне хабарласыңыз.

**LT** **Informacija apie perdirimą**

Šie simboliai nurodo, kad šalindami prietaisą, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų ir akumuliatorių atliekų taisyklių. Pagal teisės aktus, pasibaigus šios įrangos naudojimo laikui, ji turi būti utilizuojama atskirai.

Negalima išmesti su prietaisu, jo baterijas ir akumuliatorius, o taip pat jo elektriniai ir elektroniniai priedai kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai būtų kenksminga aplinkai.

Norint atsikratyti šios įrangos, ją reikia grąžinti į pardavimo vietą arba atiduoti į vietinį perdirimą centrą.

Norėdami gauti daugiau informacijos, turėtų kreiptis į vietos klientų aptarnavimo atliekų šalinimo.

**LV Informācija par pārstrādi**

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, tās baterijām un akumulatoriem, kā arī tās elektriskajiem un elektroniskajiem piederumiem, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) un bateriju un akumulatoru atkritumu noteikumi. Noteikumi paredz, ka šīs iekārtas, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jālikvidē atsevišķi.

Neizmetiet ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī elektriskos un elektroniskos piederumus kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitētu videi.

Lai atbrīvotos no šo iekārtu, tā ir jānodod atpakaļ tā tirdzniecības vai nodot vietējo uz pārstrādi.

Lai saņemtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu.

**PL Informacje dotyczące recyklingu**

Symbole te oznaczają, że podczas użycia urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz baterii i akumulatorów.

Zgodnie z przepisami to urządzenie podlega selektywnej utylizacji po zakończeniu okresu użytkowania.

Nie wolno wyrzucać urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska.

Aby utylizować urządzenie, należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub przekazać do lokalnego centrum recyklingu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnymi służbami zajmującymi się usuwaniem odpadów z gospodarstw domowych.

**RO Informații privind reciclarea**

Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform reglementărilor acest echipament trebuie eliminat separat la sfârșitul duratei sale de viață.

Nu aruncați aparatul, bateriile și acumulatorii acestuia sau accesoriile electrice și electronice împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina acest echipament acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un centru de reciclare local.

Pentru detalii contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere.



**RS Informacije o odlagaњу**

Ovi simboli znače da se prilikom odlagaња уређаја, његових батерија и акумулатора, те његове електричне и електроничке додатне опреме морате придржавати прописа о отпадној електричној и електронској опреми (WEEE) те о отпаду батерија и батерија. Прописи захтевају да се ова опрема прикупља одвојено на крају њеног века трајања.

Немојте одлагати уређај, његове батерије и акумулаторе, као ни његову електричну и електронску додатну опрему са неразврстаним комуналним отпадом, јер ће то наштетити животној средини.

Да бисте одбацили ову опрему, морате је вратити на продајно место или у ваш локални центар за рециклажу.

За детаље се обратите локалној служби за одлагање кућног отпада.

**SI Informacije o recikliranju**

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter o odpadnih baterijah in akumulatorjih. Po koncu življenjske dobe je treba izdelek odstraniti ločeno.

Naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električnega in elektronskega pribora ne smete odlagati skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju.

Če želite to opremo odstraniti, jo morate vrniti na prodajno mesto ali dostaviti v lokalni center za recikliranje.

Za dodatne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje gospodinskih odpadkov.

**SK Informácie o recyklácii**

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii spotrebiča, jeho batérii a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérii a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie musí po skončení životnosti zlikvidovať oddelene.

Prístroj, jeho batérie a akumulátory ani jeho elektrické a elektronické príslušenstvo nevyhadzujte spolu s natriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie.

Ak chcete toto zariadenie zlikvidovať, musíte ho vrátiť na miesto predaja alebo odovzdať do miestneho recyklačného centra.

Podrobnosti vám poskytne miestna služba na likvidáciu domového odpadu.

**UA** Інформація про утилізацію

Ці символи означають, що при утилізації пристрою, його батарей і акумуляторів, а також його електричних і електронних аксесуарів, необхідно слідувати Директиві щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання (WEEE) і Директиві про батарейки та акумулятори та відходи від батарейок та акумуляторів, що містять небезпечні речовини. Згідно з директивами, дане обладнання після закінчення терміну служби підлягає окремій утилізації.

Не допускається утилізація пристрою, його батареї та акумулятору, а також його електричних і електронних аксесуарів разом з несорттованими міськими відходами, оскільки це завдасть шкоди навколишньому середовищу.

Для утилізації даного устаткування, його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки.

Для отримання детальної інформації слід звернутися в місцеву службу ліквідації побутових відходів.



**prestigio.com**

